

1896-05-08

AFSENDER

Ingeborg Skovgaard

MODTAGER

Agnete Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Athen

Omtalte personer:
Agnete Skovgaard
Ebbe Skovgaard
Ingeborg Skovgaard
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 19 nr. 26

DOKUMENTINDHOLD

Agnete Skovborg har sendt mælk - måske modernælkserstatning - til lille Ebbe Skovgaard. Ingeborg Skovborg takker for mælken og spørger hvornår Joakim Skovgaard kommer til Athen.

TRANSSKRIFTION

Mappe 19
Brev nr 26

Athen Fredag den 8 de Maj 1896

Kære Agnete! Jeg har allerede i flere Dage talt om at skrive til dig, men jeg har ikke kunnet faa Stunder. – Mælken er kommen!! og du skal have saa megen megen Tak derfor og for alt dit Arbejde dermed, hvor det dog kan blive dejligt nemt paa Rejsen, hvis den, som vi haaber, kan passe Drengemand, nu vil jeg i Morgen aabne en Daase og give ham den i Stedet for steriliseret Mælk og se hvordan det gaar, jeg havde ment at gøre det i Dag, men opgav det, da hans Mave kunne være en lille smule bedre, for resten har han det saa godt i disse Dage, han bliver rødmosset og tyk i en Fart, nu da Varmen har hjulpet ham over Forkølelsen. I Forgaars bar jeg ham helt op til Niels paa Akropolis,

-2-

der skulde han da have været en Gang inden han rejser herfra, uh hvor var der dejligt den Dag!----

Hvad Dag mon Joakim kommer? Mandag el. Tirsdag? Vi tænkte paa ham og eder, det var nok ikke kedeligt, da han kom,---(nu spiller Militairmusiken i Gaden) jeg havde gerne set hvert Ansigt i Flokken; kunde Morten Kristian kende sin Fader, jeg ved ikke, hvad man kan vente af et lille Barn i den Alder, ---i det hele mærker jeg at jeg aldeles ikke har kendt Börn för Ebbe er kommen og har lært sine Forældre en Masse.

Du maa sige Joakim, at vi har faaet den stor Kasse, i dag 8 Dage tænker vi at rejse til Megara og saa en Uge derefter begynder vi paa Rejsen hjemefter, saa vi naa desværre ikke hjem til Pinse. Men nu faar jeg ikke

-3-

skrevet mere, og det varer ikke længe inden vi kan ses og tale sammen, jeg glæder mig dertil, ja mer' en glæder mig, - og dog, naar Akropolis ser saadan ud som forleden, -husk man kommer vist aldrig her igen, og det er et Syn, som der ikke findes mage til, - da ikke paa Jorden – mon i Paradis (Undskyld, jeg elsker stærke Udtryk, jeg kunde ikke finde noget svagere). Nu slutter jeg blot med en kærlig Tak fra Niels og mig; (N. er paa Akropolis) du maa love mig ikke at vente, at jeg er saa farlig rar, men nu

kan du jo for Resten belæres derom af Joakim.

Din hengivne Svigerinde

Ingeborg Skovgaard

Du maa da hilse Joakim og Faster og Holten og Cathrine. Nu først opdager jeg, at jeg har taget dobbelt Papir.

-4-

Jeg har aldrig faaet takke dig for dit Brev, som jeg blev saa glad over, og et, der handlede om Mælken har Niels og jeg at Takke for.

Og endnu en Tak har jeg at komme med, du har lovet at sy en lille Tröje til Ebbe, det har jeg ikke glemt, men ikke faaet takket dig for, har Du virkelig Tid, det er saa sødt af dig. I.

Althun Fredag den 8^{de} Maj
1896.

Kære Ognete! jeg har allerede i flere Dage
talt om at skrive til dig, men jeg har ikke
kunnet paa Stunder, — Malken er kom-
men! og du skal have saa megen megen
Tak derfor og for alt dit Arbejde dermed,
hvor det dog kan blive dejligt nuet paa
Rysen, hvis der, som vi haaber, kan paa
Jungmand, nu vil jeg i Morgen aabne
en Daase og give ham den i Stedet for
Sterilisere Malke og se hvordan det gaar,
jeg havde ment at give det i Sag, men op-
gav det, da han ikke havde kunde vare et
lille Smule bedre, for Rusten har han
det saa godt i disse Dage, han er bleven rød-
muset og tyk i en Fart, nu da Varmer
har hyulpen ham over Forkølelsen. I Morgen
bør jeg ham helt op til Niels paa Skovgaard.

det skulde han da have været en
 Gang inden han rejste herfra, men
 hvor var der dejligt den dag! —
 Hvad dog mon Joakim kommander
 et. Torsdag? vi tænkte paa ham og
 edes, det var nok ikke kedeligt da han
 kom, — (nu spiller Militärmusiken
 i Gaden) jeg havde gerne et hvert klus
 i Fjokken; kunde blotten Kustians
 kunde sine Fader, jeg ved ikke, hvad
 man kan vente af et lille Barn
 den Olden, — i det hele maatte jeg, at
 jeg allerede ikke har kendt Børn
 for Ebbe er kommen og har læst
 sine Fortællere en Maaned.

Da maa sig Joakim, at vi har faaet
 den store Gaard, i Dag & Dage tænker
 vi at rejse til Megara og saa en Uge
 derefter begynder vi paa Rejsen hjem
 efter, saa vi maa desværre ikke rejse
 til Polen. Men nu faar jeg ikke

skrevet mere, og det varo ikke længe
 inden vi har os og tale sammen,
 jeg glæder mig desto, ja nu' en glæde
 mig, — og dog, naas Otkrydning er saa
 ikke end som fortæller, — husk man
 kommer vist aldrig her igen, — og det
 er et Lign, som ikke findes mere, —
 da ikke paa Jorden — mon i Paradis
 (Kendte, jeg elsker at se dit Billede,
 jeg kunde ikke finde noget andet
 Nu slutter jeg blot med en kærlig
 Tak fra Niels og mig, (Her paa Otkrydning)
 du maa love mig ikke at vende, at
 jeg er saa fattig far, men nu kan
 du jo for Resten betale dem af
 Joakim. Din hengivne Svigerinde
 Engborg Thorgaard

SKOVGAARD-MUSEET
 Mappe 19 Nr. 26a

Da maa da ikke Joakim og Tæter og Holten, da
 den først ordages jeg, at jeg har læst dobbelt Papir.

Jeg har aldrig faaet takket dig for
dit Brev, som jeg blev saa glad over,
og et Tst, der handledes om Malmen
hastilts og jeg at takke for.

Og endnu en Tst har jeg at komme
med, du har lovet at sy en lille
Trøje til Ebbe, det har jeg ikke glem-
men ikke faaet takket dig for, har
du virkelig Tid, det er saa sødt af dig.
J.